

فرفوستکار ملايو

قلم مڃهان في فر کيماڻن ۲ فر سوراتن
ماس يڻ اڪن دانغ

دقتور اسمعيل منترې فرنيڪان دان فراوسهان فرسڪتوان تانهملابو دالم
کپتائڻ ڪفد اخبار بهارو ۲ اين مپتاکن بهوا هندقله اورغ ۲ ملايو مڃمميل فلواغ يڻ
سلواسن ۲ دالم فرنيڪان دان ملتقن ديريڻ ددالم اوسها ۲ برنيآڪ ايت . رڻڪسن
مقصود بليو سفاي مڃکالقن تيف ۲ رعيه ملايو براوسها دان برتناڪ اتوق
ڪسلامتن ديريڻ ددالم ماس منچافي ڪمرديڪان ڪلق سفاي سڪل فلواغ ۲ يڻ ددافه ايت
جاغله هندقن ترلقس ڪتاڻن اورغ لاین .

فرچيتقن يڻ برصفه ڪملايوان . سڪل فرچيتقن
يفتله لالو يڻ مڃنأي ڪملايوان يڻ دبوآ اوله
ڪراجان تيدق اد لشوڻ داوسهاڪن دايبو ڪوت
فرسڪتوان تانهملابو ايت اوله فراوسهان ۲
ملايو - سموان دبوآ اوله فراوسهان ۲ اسينڻ .
ڪالو اد فون فراوسهان ۲ فرچيتقن دايبو
ڪوت فرسڪتوان ايت دان فرچيتقن ايت دڪلو لاکن
اوله اورغ ۲ ملايو مڪ فڪر جان تيدقله دافه
بربنديڻ دڻن فرچيتقن بڻسا اسينڻ - جاوه بنديڻن .
هڻڪ هاري اين ڪيت مڃهوي دڻن پات دايبو
فرسڪتوان تانهملابو بلوم اد سبواه فرچيتقن
ملايو دان ڪران ايتوله سڪل فرچيتقن ملايو
سڪارغ ترلق ددالم فراوسهان اورغ چينا دان
بڻسا لاین . دان مريڪ ايتوله يڻ دافه منفعه درفدان .
بکيتو جوڪ ڪاڊائڻ دلاین ۲ نمفه دسلوره
فرسڪتوان تانهملابو دان ڪران ايتوله بزم سڪيان
ڪات دقتور اسمعيل بهوا فلواغ ۲ ايت هان ددافه
اورغ لاین ڪالو سڪيران اورغ ۲ ملايو سنديري

فدافه دقتور اسمعيل ايت سميجن بئر
ڪران ڪيت اورغ ۲ ملايو ددالم لاقن فرنيڪان
جاوه ڪيغڪالن درفد بڻسا ۲ اسينڻ . سببن ۲ تيدق
لاین ڪران اورغ ملايو ڪورغ اوسهان ڪورغ
اختيارڻ ڪورغ چڪلن دان ڪورغ ڪراچينن .
فراسان ڪالق مڃکالقن دانتارا اهل ۲ فرنيڪان
ملايو دان اهل فرنيڪان ملايو يڻ لاین اداله ساغه
جاوه دان ساغه ڪورغ دان ڪران ايتوله جارغ
ددافه ڪرجسام يڻ رافه دانتارا اهل ۲ فرنيڪان
اورغ ۲ ملايو ايت يا ايت سلاءين درفد فرڪارا
ڪورغ ڪاهلين دان ڪورغ ڪچڪالن يڻ اد ڪفد
مريڪيت . ڪران سبب ۲ ايتوله مڪ بليو برڪات
اف جوڪ فلواغ يڻ اد سڪاليفون تله داوسهاڪن
مليهن اورغ ملايو مڃنافي اخرڻ پات دان ترغ
يغدمڪين تيدق دافه دڪنغ اوله اورغ ۲ ملايو .
ڪيت مليهه دايبو نڪري فرسڪتوان تانهملابو
سنديري تيدق اد ساتو فون فرچيتقن بڻسا
ملايو يڻ فاتوه اتوق مڃفڪاراڪن اوسها ۲

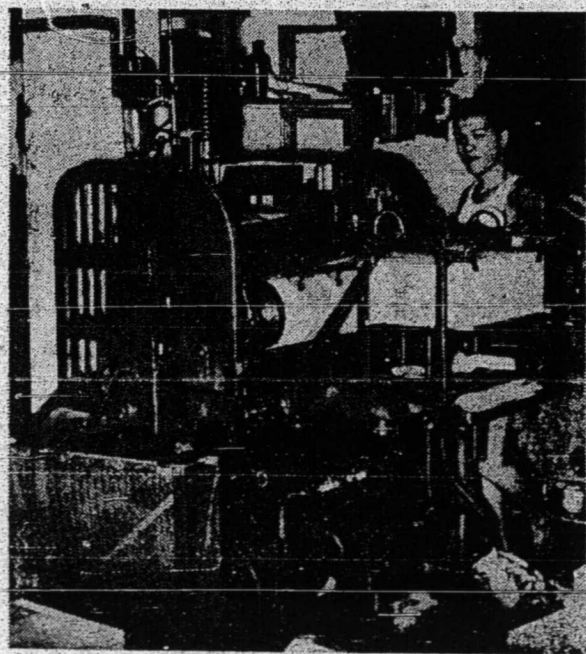
تله "کپچ" مندافه فلواغ ۲ در فدریتین ملایو ایت.
 حال این اداله مستحق دفرهاتیکن اوله تیف ۲
 بغسا ملایو سفای ننتی جاغن فول فلواغ یغ بایک
 این هان ملایو منجادی فمچان تنافی تیدق اد
 داوسهان اوله بغسا ملایو سندیری.

الحمد لله قلم یغ ددیریکن فد بولن فیرواری
 1948 دغن فرمولان بوکوژ سیل فلسطين
 دان مولای فرچیتکنن فد بولن سقتمبر 1950
 هاری این تله چوب مغادکن فرسیافن ۲ اتوق
 معهادفی فرکبیاغن ۲ یغ باکل تربیه درفدادان بهاس
 ملایو دغن تولیسن رومی سباکی بهاس دان تولیسن
 رسمی دفرسکتوان تانهملایو. بولهله دکتاکن
 بهوا فد ماس این قلم دغن فرچیتکنن منجادی
 ساتو فراوسهان یغ بوله بندیتکن دغن فراوسهان ۲
 اسیغ تننغ کبرسیهن فرچیتکنن دان الت ۲ اتوق
 معهادفی فرکبیاغن ۲ ایت. فرچیتکنن قلم یغ
 دمولای دغن سبواه میشین چیق کچیل دغن
 میشین فموتق قرطس یغ کچیل فد بولن سقتمبر
 37 سسموغنن فد موک



اینترتایف بهارویغ دجالنکن اوله ا. عدنان

تیدق دافه براوسها اتوتیدق دافه برندیغ دغن
 فراوسهان ۲ اتوق ۲ داغ. یغدمکین ساعه دکسلکن.
 ملیه فول کفد داسر ۲ فلاجران یغ دجالنکن
 مک جلس دان یات بهوا بهاس ملایو منجادی
 بهاس رسمی دان تولیسن هندقله تولیسن رومی
 سفای تیف ۲ فدودق دسمنجوغ تانهملایو این
 دافه منجادیکن بهاس ملایو ایت بهاس یغ اوتام.
 فرچیتکنن ۲ چینا تله بمبوا فدریتین ۲ مریک یغ
 معنای ترجمهن ۲ دري بهاس چینا کههاس ملایو
 دغن حروف رومی. اورا ۲ هندق مغادکن بوکو ۲
 بچان دغن حروف رومی سباکین لواس دالماس
 منوغکوساعه کمردیکن ننتی اکنتنافی افکه یغته
 دامبیل اوله اورغ ۲ ملایو سباکی فرسیافن مریک
 اتوق مربوه فلواغ ددالم فرکبیاغن فرچیتکنن
 یغبرصفه کملاویان ایت؟ ادکه ننتی فلواغ ۲ این هان
 اکن ترسره کفد فرچیتکنن ۲ اسیغ یغ دري دهولو



جنتر ایتا اوتوماتیک یغ بایک.

سبواه فرچیتقن یغ بولهله دکناکن اوتام
ددالم فرچیتقن ملایو دسلوره سمنجوغ تافه
ملایو این.

سکل کجیانم سکل کبولیهن دان سکل یغ اد
ایت تیدق اکن دافه جک تیاد دغن کرجسام درفد
اهلین ۲ کاکیناغن یغبر اوسهاسیغ دان مالهم اتوق
منجیاکن فرچیتقن قلم ایت ملغکه کهدافن دان
مدهمدهان اکن تروس ملغکه منجادی سبواه
فرچیتقن ملایو یغ اوتام دسمنجوغ تانهملایو
این. کیت برهاف دان بردعا فنچنتا ۲ قلم،
فرچیتقن قلم اکن مندافه باهن ۲ لاین، الة ۲
کلغکافن لاین ددالم ماس ۲ تیدق لام لاگی دان
دسبالیک ایت کامی جوک برهاف مدهمدهان
راکن ۲ فرچیتقن ۲ ملایو یغلان اکن سام ۲ ملغکه
اتوق مربوة فلواغ ۲ یغتربوک سکارغ سباگی
اورغ ۲ ملایو اتوق مامجوکن
اوسهان ۲ دالم فرچیتقن
دان فرکمباغن بهاسن کران
ولو بکیمان فرکمباغن بهاس
ملایو یغتله لالو دان یغ
اکن داتغ اداله یغ ترپا یقن
تربیه درفد اوسهان ۲ دان
تباک ۲ دالیرکن اوله
تفه ۲ فرچیتقن اورغ ۲
ملایو.

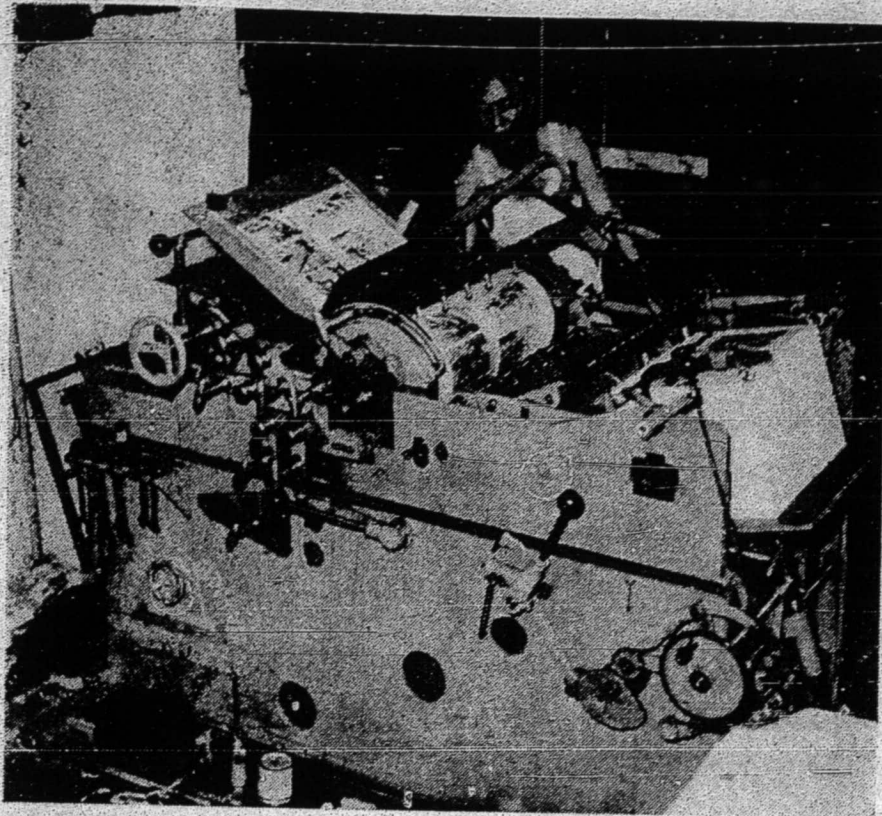
مدهمدهان یغ دمکین

اه ویغ - کتوا فکر ج ۲
چیتا یغ ستیا دان
برتغکو غجواب سدغ
سیوق مومتع مجله ۲ کلوارن
قلم. ای بکرج دفجابه قلم
سمنجق فرچیتان قلم دبوک.

تاهون 1950 سکارغ این تله دافه ماجو کهدافن
سکالیفون داتارا تاهون 1950 هتک 1956
ای مهادنی طوفان بوکن ساج دري لوار تنافی
دري دالم سهتک همفیر ۲ فد سوات ساعه ای ماتی.

تنافی الحمد لله دغن توفیق دان هدایه توهن
دغن کچکالان دان توکل ای دافه دجالسکن دغن
بایک سهتک هاری این تله ممفویای 9 بواه میشین
چیتام سبواه اینترتایفم سبواه میشین
فمبواة حروف (تایف کتر) سبواه میشین فایفه
قرطاس سبواه میشین جاهیه دان الة ۲ کلغکافن یغ
لاین یغ بوله دیندیغکن اتو بولهله بریندیغ سقدرن
دغن فرچیتقن اسیغ یایت سلاین درفد منجادی





دگالڦکن دان دفرهاتیکن
 اوله فمرته ۲ سعاد یغ
 دسیٹافورا اتو دفرسکتوان
 تانه ملايو سفای فرکارا ۴
 یغ مثنای کملايوان ایت
 هندقله دکرچاکن دان
 داوسهاکن دغن بمبری فلواغ
 ترله دهولو کفد اوسها ۲
 یقسا ملايو. مدهمداهن یغ
 دمکین این اکن مندافه
 فرهاتین. ***

اه چاوه فنجیتا قلم یغتله بکرج
 لام دان سنتیاس منچیتا کمبر
 برورن یغ بایک دغن جتترا
 بهارو اتو میتیک بو اتن جرمن

سو امی: سای تتف کاسیه سفر ت دزمان مولا کهوین، یا! استری: تالامین تا بوکن معجون بیدوری فوٹ فصل بغ!

- (1) معجون بیدوری: اتو قوم وایتا مقبالیکن مودا دارام. سبوتل \$2.50
- (2) معجون کودا: باکی لاکي. منبهکن کقوانن کلاکین. سبوتل \$2.00
- (3) معجون فورالمجاس: اتو قوم وایتا یغلفس براتق. میوچیکن داره صیحه بدان
 سبوتل \$1.50. تیف فسانن سکورغ ۲ امفه بوتل فوسه فرچوم. جک سبوتل کیریمکن 60
 سین برسام. کتراعن ۲ دکیریم دغن فرچوم. بوله جوک بلی دتغه ۲ دباوه این: ن

Wakil: C. Mohd b. Abbas, 285, Princess Rd. K. L. Che Nik Mohd, 16-17, J. Pasar, Sabak Beruam. Che Muda b. Abdullah, 3-A, J. Alh Sang, J. Bahru. Che Mahusain Ahmad, 2, Kangsar Rd. K. Kangsar. Wakil di Kelantan; Che Husain Sulaiman, 703, J. Che Su, K. Bahru. Che Harau Daud, 2391, J. Kubang Pasu, K. B. Nik Sulaiman Hj. N. Ibrahim, 1660, J. Merbau, K. B. Che Yam Che Mat, 3316-A, J. Sultan Zainab, K. B. Mahmud Haji Wook, 50 Market Street, Pasir Mas. W. Ali & Son, K. Besut, Trengganu.

C. LONG BIN ABU BAKAR.

No. 38, Jalan Kedai Hilir,
 KUALA TRENGGANU.